



Вас було затримано за Європейським ордером на арешт (European arrest warrant) і доправлено до поліцейської ділянки або іншого слідчого органу

Oekraïens

Які ваші права?

Державою-членом Європейського Союзу було подано запит до Державної прокуратури Нідерландів (Dutch Public Prosecution Service) щодо вашої екстрадиції. З цієї причини ви були затримані поліцією, Королівською військовою поліцією Нідерландів (Royal Netherlands Marechaussee) або іншим правоохоронним органом. Вам слід знати ваші права і обов'язки. Уважно прочитайте цей інформаційний лист.

Заходи після вашого арешту і ваші права

Після вашого арешту державний прокурор (Public Prosecutor) або його заступник (Deputy Public Prosecutor) вирішить, чи повинні ви залишатися в поліцейській дільниці. Ви не зобов'язані відповідати на його/її питання.

Право на адвоката

Слідчий надасть вам голландського адвоката якомога швидше після вашого арешту. Потім цей адвокат зв'яжеться з вами. Ви також можете обрати для себе адвоката самостійно. В цьому випадку повідомте про це слідчому.

Ви маєте право на конфіденційне спілкування з адвокатом. Перед вашим допитом в зв'язку з затриманням вам дозволяється спілкуватися з адвокатом до тридцяти

хвилин. Адвокат також може бути присутнім під час вашого допиту і пропонувати допомогу.

При цьому майте на увазі, що адвокату може знадобитися деякий час, щоб прибути на місце. Як правило, адвокат повинен прибути на місце протягом кількох годин після отримання повідомлення від поліції.

Послуги голландського адвоката зазвичай безкоштовні, якщо ви не звернетесь до свого адвоката і якщо він/вона не має реєстрації в Раді з питань правової допомоги (Legal Aid Board). В цьому випадку Ви самостійно оплачуєте його послуги.

Якщо слідчий орган передає ваші особисті дані до Ради з питань правової допомоги (Legal Aid Board) для зв'язку з адвокатом, ваші дані будуть оброблятися в адміністративній системі Ради.

Зв'язок з адвокатом з іншої держави

Ви також можете звернутися до послуг адвоката з країни-члена ЄС, яка зажадала вашої екстрадиції. Такий іноземний адвокат може надавати інформацію та рекомендації вашому голландському адвокату щодо процедури екстрадиції. При цьому майте на увазі, що оплата послуг іноземного адвоката може бути покладена на вас. Якщо ви бажаєте скористатися цією послугою, державний прокурор негайно передасть ваш запит владі держави, яка вимагала вашої екстрадиції.

Після цього влада держави, яка вимагала вашої видачі, надасть вам інформацію щодо можливостей зв'язку з адвокатом в цій державі. При виборі цього варіанту ви самостійно несете відповідальність за зв'язок з таким «другим адвокатом». Ваш голландський адвокат може допомогти вам зробити це.

Далі наводиться детальна інформація щодо доступних послуг адвоката.

Право на послуги перекладача

Якщо ви не спілкуєтеся голландською мовою або погано її розумієте, ви маєте право на послуги перекладача. Повідомте слідчого, якщо ви погано його/її розумієте. Він/вона викличе вам перекладача. Перекладач також може допомагати вам під час спілкування з адвокатом. Ця послуга безкоштовна.

У поліцейській дільниці

Вас можуть тримати під вартою, наприклад, в поліцейській дільниці, не більше трьох днів. Якщо існує необхідність затримати вас на більш тривалий термін, державний прокурор може подовжити термін вашого затримання не більше ніж на три додаткових дні.

Ви можете попросити слідчого повідомити про факт вашого затримання третій стороні (наприклад, рідним і близьким).

Якщо ви не є громадянином Нідерландів, ви можете попросити слідчого повідомити про ваше затримання в консульство або посольство вашої держави.

Інші права

Ви отримаєте копію Європейського ордеру на арешт (European arrest warrant). Якщо ви не знаєте мови, якою складено Європейський ордер на арешт, ви маєте право запросити переклад найбільш важливих розділів ордеру.

Повідомте слідчого, якщо ви погано себе почуваєте або хочете звернутися до лікаря, або якщо вам потрібно невідкладне медичне обслуговування, такий як прийом ліків.

Що буде робити адвокат?

Адвокат захищатиме ваші інтереси. Ваш голландський адвокат може робити наступне:

- розповідати вам про хід розгляду;
- надавати вам юридичну допомогу;
- повідомляти вам про ваші права і зобов'язання;
- вказувати на позитивні і негативні моменти згоди на екстрадицію і наслідки цього кроку для вас (також див. далі);
- зв'язуватися з вашими рідними або вашим роботодавцем, щоб повідомити про ваше положення;

- зв'язуватися з вашим адвокатом в країні, що вимагає вашої екстрадиції;
- допомагати вам перед допитом і під час допиту, а також в ході судового розгляду в разі вашої відмови від екстрадиції (також див. далі).

Якщо ви вирішите звернутися до адвоката, це не буде вважатися визнанням вашої провини. Все, що ви говорите вашому адвокату, залишиться конфіденційним. Слідчий не буде слухати вашу розмову. Вашому адвокату заборонено обговорювати вашу справу з іншими особами без вашого дозволу. Те саме стосується і слідчого. Те саме стосується і перекладача, якщо ви скористалися його/її послугами під час спілкування з адвокатом.

Якщо через ваш запит вам буде призначено адвоката з країни-члена ЄС, яка вимагала вашої екстрадиції, цей «другий адвокат» може надавати вашому голландському адвокату рекомендації та відомості, якими той може користуватися при вашій екстрадиції. Однак процедуру екстрадиції від вашого імені буде контролювати голландський адвокат.

Що буде далі?

Якщо вас затримали в будь-якому іншому місці Нідерландів, після закінчення періоду затримання вас доправлять до Амстердаму. Там державний прокурор (Public Prosecutor) або судовий слідчий (examining magistrate) вирішить, чи повинні ви залишатися під вартою протягом більш тривалого часу. У цьому випадку вас переведуть до місця попереднього ув'язнення. Якщо ви відмовляєтеся перебувати під вартою довше цього часу, обговоріть можливі рішення з адвокатом.

Якщо ви відмовляєтеся від екстрадиції, суддя вирішить, чи слід видати вас країні-члену ЄС, яка вимагала вашої екстрадиції. На слуханні у цій справі суддя поставить вам ряд питань. Під час цього слухання ви також будете мати право на присутність і допомогу голландського адвоката. Ви також маєте право відмовитися від присутності на слуханні і попросити адвоката представляти вас.

Згода на екстрадицію

Ви можете погодитися на екстрадицію, якщо ви не заперечуєте проти запиту країни-члена ЄС. Це може прискорити процес. Однак якщо ви погодитися на екстрадицію, майте на увазі наступне:

- ви не **зможете** змінити своє рішення згодом;
- суддя не розглядатиме вашу справу повторно;
- рішення про вашу екстрадицію приймає державний прокурор (Public Prosecutor), а не суддя;
- прийнявши таке рішення, ви відмовляєтеся від захисту за правилом про незмінність кваліфікації умов, що означає, що після вашої видачі іншій країні-члену ЄС ви також можете постати перед судом за звинуваченнями,

відмінними від зазначених в Європейському ордері на арешт.

Ваш голландський адвокат може надати додаткову інформацію з цього питання.

Якщо ви хочете дати згоду на вашу екстрадицію, ви повинні подати відповідну заяву до державного прокурору або слідчого судді. Ви можете попросити вашого голландського адвоката бути присутнім при цій процедурі.

Є питання?

Чи є у вас питання? Якщо так, задайте їх голландському адвокату або слідчому.

Деталі публікації

Цього інформаційного листа було опубліковано
Міністерством безпеки і правосуддя
PO Box 20301 | 2500 EH The Hague | The Netherlands
Травень 2017 року | 103170

Зміст даного інформаційного листа не є джерелом прав, що з нього випливають.